

l'Echo Simianais

Bulletin municipal n°8 • Juin 2012

Dans ce numéro :

Vie Sociale

« Les riches heures musicales de la Rotonde »

ont 30 ans cette année !

retrouvez leur histoire pages 8 et 9 .

*Les Riches Heures Musicales
de la Rotonde*

du 5 au 20 Août 2012

XXX^e
festival



de musique
ancienne

thème « Bacchus s'invite à nos 30 ans »

www.festival-simiane.com festival.mus.simiane@free.fr

FR 04150 SIMIANE LA ROTONDE 33 (0)4 92 75 90 14

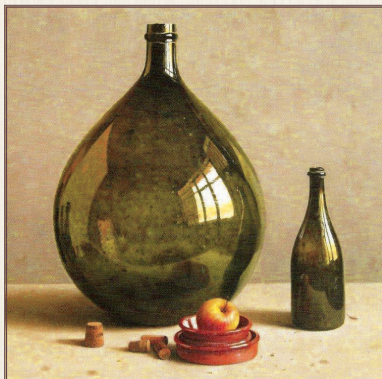
Projets et réalisations

La rue du faubourg doit bientôt se refaire une jeunesse, avec le changement des canalisations d'eau potable et d'eaux usées, voir pages 4 et 5.



Actualité culturelle

Cette année, la Rotonde héberge de très belles expositions ; voir pages 12 et 13.





La page institutionnelle

Liste du Conseil municipal :

- Maire : Alain CASSAN
- 1^{er} Adjoint : Benoît DUMAS, en charge de l'administration générale
- 2^{ème} Adjointe : Marie-José NOËL, en charge du patrimoine, de la culture et de la coordination des associations
- 3^{ème} Adjoint : Thibault GIACOMI, en charge des travaux
- 4^{ème} Adjointe : Patricia OLIVE, en charge de l'électrification et de la voirie
- Conseillers (par ordre alphabétique) : Léon AUBERT, Jean BASCOU, Margaret DEWS, Vanessa MASTO, Audrey PELISSIER, Marie-Claire PENOT, Fabien ROLLAND, Claude WICART.
- Maire délégué de Valsaintes : André ESMIEU, titulaire ; Alain ARBONA, suppléant
- Maire délégué de Carniol : Fabrice BLANC, titulaire ; Vincent BLANC, suppléant

Bienvenue à Florence TRANNIN
qui a rejoint l'équipe d'accueil
du château

Informations pratiques Mairie :

La Mairie est ouverte
du mardi au vendredi, de 14h à 17h.

Le Maire y tient sa permanence
le samedi, de 14h à 16h.

Téléphone : 04 92 75 91 40

Fax : 04 92 75 94 39

Courriel : communedesimiane@wanadoo.fr

Détail des délégations des conseillers municipaux :

- Assainissement, énergies renouvelables et recherche de nouvelles ressources en eau potable : Jean BASCOU
- Association de la cantine scolaire : Vanessa MASTO, Audrey PELISSIER, Patricia OLIVE.
- Association des communes forestières : Titulaire : Vanessa MASTO ; Suppléant : Alain CASSAN
- Bibliothèque communale Henri LAUGIER : Marie-Claire PENOT
- Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) : Léon AUBERT, Patricia OLIVE, Marie-Claire PENOT, Claude WICART et en tant que membres extérieurs au Conseil municipal : Gilbert ADRIAN, André CASSAN, Maria RENIET, Marie-Noëlle SERVIGNAT.
- Comité des Fêtes : Titulaire : Fabrice BLANC ; Suppléante : Patricia OLIVE
- Commission d'appel d'offres : Titulaires : Fabrice BLANC, Benoît DUMAS, Fabien ROLLAND ; Suppléants : Thibault GIACOMI, André ESMIEU, Marie-José NOËL.
- Communauté de Communes du Pays de Banon : Titulaires : Alain CASSAN, Claude WICART ; Suppléants : Fabrice BLANC, Claude WICART, Audrey PELISSIER
- Conseil des écoles : Titulaire : Margaret DEWS ; Suppléante : Vanessa MASTO
- Fourrière : Titulaire : Léon AUBERT ; Suppléant : Alain CASSAN
- Syndicat Intercommunal d'Adduction d'Eau Potable (SIAEP) : Titulaire : André ESMIEU ; Suppléant : Jean BASCOU
- Syndicat Intercommunal d'Electrification (SIE) : Titulaires : Patricia OLIVE, Fabien ROLLAND ; Suppléant : Alain CASSAN
- Syndicat Mixte des Villages et Cités de Caractère : Titulaires : Alain CASSAN, Marie-José NOËL ; Suppléant : Thibault GIACOMI
- Syndicat des transports scolaires : Titulaire : Vanessa MASTO ; Suppléante : Margaret DEWS

L'Echo Simianais – Bulletin municipal semestriel gratuit – numéro 8 – Juin 2012. Mairie de Simiane-la-Rotonde – Hôtel de Ville 04150 Simiane-la-Rotonde. Directeur de la publication : Alain Cassan – Directeur adjoint et secrétaire de rédaction : Benoît Dumas - Rédaction: Alain CASSAN, Benoît DUMAS, Marie-José NOËL, Claude WICART, Margaret DEWS, Marie Claire PENOT, Jean BASCOU. Conception graphique, maquette et illustrations : Charlotte Kralj. Photographies (sauf indications contraires) : Benoît Dumas - Impression : Imprimerie Rimbaud, Cavaillon. Imprimé sur papier recyclé. Tirage : 500 exemplaires. Dépôt légal : à parution. Distributeur : La Poste – Banon

L'Edito du Maire



Chères Simianaises et chers Simianais,



Photo : J. Burlot

Le recensement a eu lieu en début d'année et a fait ressortir une augmentation d'environ 30 nouveaux Simianais.

Nous n'avons pas, à ce jour, reçu les chiffres officiels mais l'estimation laisse donc

apparaître une population de 615 résidents.

La nouvelle saison touristique vient de commencer, elle s'avère prometteuse car la fréquentation de la Rotonde et de son château en mars et avril est en légère augmentation.

Une rencontre entre les hébergeurs (hôtels et chambres d'hôtes) et les offices de tourisme de la région, à l'initiative de la mairie et de la Roseaie, a connu un très grand succès de la part de nos invités. Je tiens à remercier notre hôtesse d'accueil Anne et l'abbaye pour leur investissement et l'organisation de cette journée.



Photo : Charlotte Kralj



Margaret DEWS

Le conseil municipal regrette vivement le départ de Margaret et David DEWS, qui retournent en Angleterre. Je remercie sincèrement Margaret pour son dévouement tout au long de ces années. Je salue sa grande objectivité pour solutionner les problèmes. J'associe l'Ecole, ses enseignants et les parents d'élèves à la reconnaissance et aux remerciements que j'adresse à notre active conseillère municipale à l'accent britannique que nous aimons tant.

Margaret est également membre des Riches Heures Musicales et Présidente du Patchwork.

Alain CASSAN



Les projets et réalisations

Le conseil municipal a voté le budget 2012 qui s'avère équilibré après avoir épongé le déficit d'investissement de 2009, 2010 et 2011 dû à :

- l'achat et aux gros travaux de rénovation du Chapeau rouge (restaurant et deux appartements)
- l'agrandissement de l'épicerie,
- les finitions de la cour du château,
- l'aménagement du carrefour des Ribes
- l'aménagement de la RD18 à l'entrée du village.

Le déficit s'élevait à 137 000 €.

Malgré toutes les subventions que nous avons touchées, il reste toujours environ 30% à la charge de la commune.

Nous avons, en 2011, acheté de l'eau pour un montant de 79 669 € et revendu pour 96 000 €. Cette différence est trop faible pour engager les travaux nécessaires pour diminuer et mieux contrôler les fuites de notre réseau, d'où l'augmentation du prix du mètre cube facturé. Vous trouverez toutes les explications dans l'article qui suit « Aspect économique des investissements télé relève et radio relève »



*S'il vous plait !
Respectez
nos arbres
Ne collez plus
d'affiches sur les
troncs !*

Les projets pour 2012 sont...

- Le réaménagement de la rue du faubourg qui consistera à rénover le réseau du tout à l'égout, à changer les canalisations d'eau, à mettre à niveau des regards et des bouches à clé. Le montant des travaux selon devis reçu est de 90 000 €.

La couche d'enrobé est à la charge du Conseil Général.

- Nous avons prévu 20 000 € pour continuer la mise aux normes des stations d'épuration.

- L'entretien des volets de la façade sud du groupe scolaire et de la salle des fêtes.

- Le remplacement des portes-fenêtres et fenêtres des logements de l'étage pour un coût estimé à 15 000 euros

- La transformation en logements (un studio et un deux pièces) de l'ancien appartement de la poste, qui seront destinés à la location ; les devis sont en attente.

Pour information, le revenu provenant des loyers pour 2011 a été de 96 000 €.



Les Simianaises
et Simianais

connaissent l'effort que nous avons fait pour maintenir l'épicerie en place, je vous laisse imaginer l'embarras dans lequel nous serions si par défaut de clientèle l'épicerie venait à fermer.





L'actualité économique de la commune

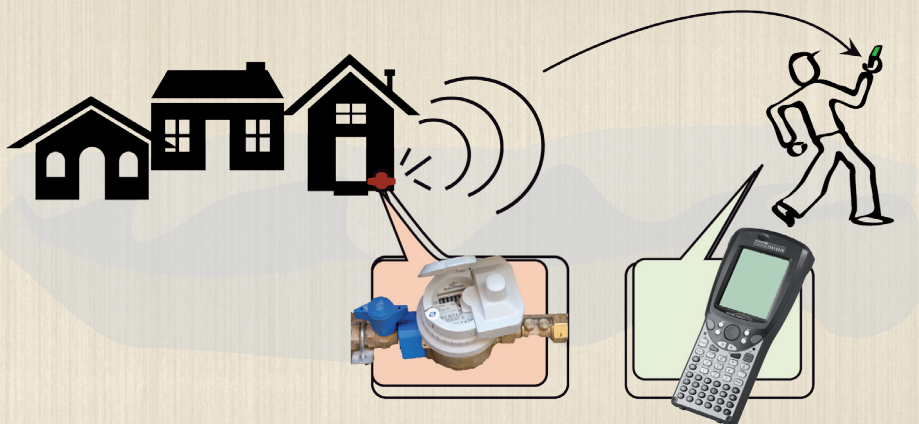
Exceptionnellement, ce numéro 8 ne présentera pas une entreprise de la commune ; nos investissements dans le domaine de l'eau pour l'exercice 2012 représentent un réel enjeu économique pour la commune et nous allons vous en présenter le détail pour deux d'entre eux :

1°) Mise en place de la radio relève des compteurs abonnés :

Cet investissement se décompose en deux parties, le changement des compteurs abonnés et la mise en place d'un terminal portable de radio relève de ces compteurs ; Nous procéderons au changement de tous les compteurs anciens des abonnés et les remplacerons par des compteurs modernes, précis et équipés de têtes émettrices par radio fréquence ; ce changement nous permettra de facturer plus justement les consommations et d'éviter les fraudes.

Nous étalerons sur 5 ans ce changement ; cette année, nous changerons 110 compteurs et équiperons 70 compteurs récents (changés depuis 2007) de têtes émettrices ; André BLANC aura la charge de ce changement et nous vous remercions de lui faciliter la tâche. Dans le même temps, nous l'équiperons d'un terminal portable de radio relève des compteurs ; ce système lui permettra de

relever les compteurs sans avoir à pénétrer dans les maisons, ce qui rendra possible la relève en l'absence de l'abonné ; les erreurs de saisies seront ainsi supprimées et la relève se fera dans un temps beaucoup plus court ; la transmission de ces données dans notre logiciel de facturation sera automatisée et fera gagner un temps précieux à notre secrétaire ; là aussi, les erreurs de saisies seront évitées. L'investissement global sur 5 ans est d'environ 55.000€ diminué de 16.200€ de subventions de la préfecture (soit 38.800€), sans compter la main d'œuvre des agents de la commune. Il permettra d'encaisser environ 8.000€ de recettes supplémentaires chaque année et libérera le personnel de la mairie de nombreuses heures de relève et de saisie. Il sera donc amorti en moins de 5 ans.



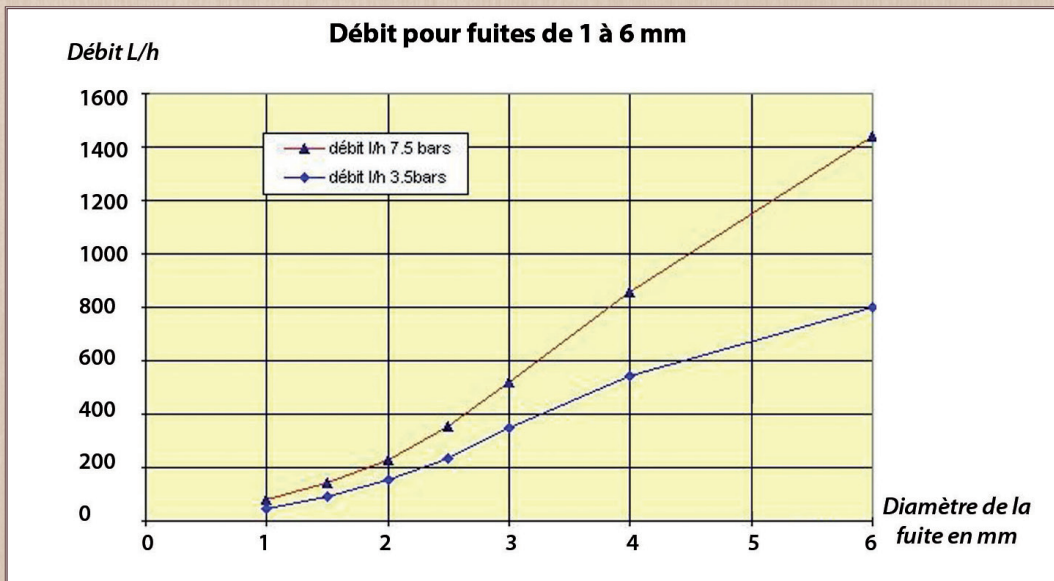
2°) Mise en place de la télésurveillance de notre réseau :

Cet investissement consiste en l'installation de sondes de niveau dans 4 de nos réservoirs et de têtes émettrices sur nos compteurs divisionnaires (18 seront équipés) ; ce matériel enverra en permanence des informations vers un logiciel installé à la mairie qui exploitera toutes ces données en temps réel et nous permettra ainsi de savoir si nous avons des fuites et de les localiser. Chaque anomalie donnera lieu à l'envoi d'un SMS ou d'un mail et nous permettra d'être très réactifs.

Aujourd'hui, notre réseau présente la particularité d'être ancien et très long (environ 90 km de tuyaux). Nous avons une perte en ligne très importante entre ce que nous facture la société des eaux de Marseille en amont et ce que nous refacturons aux abonnés ; cette perte approche les 50%. Cela représente un coût pour la commune d'environ 36.000€ par an ;



Bien sûr il est impossible de refacturer 100% de ce que nous achetons et un pourcentage de perte reste incompressible ; mais à travers cet investissement d'environ 33.000€, qui est subventionné à hauteur de 30% par le Conseil Général et à 50% par l'agence de l'eau, nous avons comme objectif de réduire à 35% nos pertes sur 5 ans ; ceci représente une économie annuelle d'environ 6.000€ pour un coût initial (subventions déduites) de 6.600€. Cet investissement pourrait être amorti dès la première année.



Ces mesures donnent un idée des débits correspondants lors d'une fuite. On se rend compte qu'une fuite sur 24 heures donne tout de suite des valeurs énormes, et qu'il faut y veiller très attentivement...



La vie sociale

Bon anniversaire Chaloux !

Un écrin de verdure, un site enchanteur, un panorama grandiose. Au bord du GR4, cette ancienne maison de maître et sa ferme bâties en 1776 est la propriété de la famille Rider depuis 1982.

Rénovations et aménagements durant ces 3 décennies ont apporté une âme propice à l'accueil d'hôtes et de randonneurs. On peut y séjourner (en chambres ou dortoirs), partager des repas, participer à des stages, disposer d'une salle aménagée en Dojo.

Bravo et continuez sur cette voie !



Chaloux en 1984



Nos services de proximité

Pour que Simiane continue à accueillir de nouvelles familles, notre village a besoin des services de proximité. La perte de l'un ou l'autre de ces services (école, bureau de poste, épicerie...) compromet sa vie sociale. Nous apprécions tous de pouvoir nous rencontrer dans ces endroits, échanger quelques mots, prendre respectivement des nouvelles de chacun. Nos services de proximité sont indispensables, non seulement pour ce qu'ils nous apportent comme facilités dans notre vie quotidienne, mais aussi

parce qu'ils contribuent à la vie publique du village et à sa vitalité. A une période où les relations de voisinage se distendent, tous ces lieux participent au maintien des liens sociaux. C'est peut être parce que nous pensons qu'en cas de besoin, nous pourrions toujours compter sur nos commerces et notre bureau de poste que parfois nous les négligeons. Les services de proximité sont essentiels et indissociables pour la vie de notre village. Soyons vigilants à les garder en les fréquentant davantage.

Trente ans de festival à Simiane : le bilan

C'est en 1982 que la Présidente du Comité des Fêtes, M-J NOEL, encouragée par le maire J-L ADRIAN ajoute un programme culturel aux activités de l'association : soirées Cabaret à la Salle des Fêtes, danses et théâtre sur les places, concerts classiques à Sainte-Victoire...un embryon de festival, pluridisciplinaire et éclaté! Cette itinérance dure 5 ans. La Rotonde est alors fermée, ignorée des Simianais et des touristes, investie par des cohortes de pigeons. Le Conseil Municipal décide enfin de faire restaurer par les Monuments Historiques ce chef d'œuvre de l'architecture romane qui sommeille depuis 250 ans. Les subventions suivent. Après 2 ans de travaux (1984-85) la Rotonde est inaugurée par le préfet le 13 juillet 1986 et ouverte au public. Un poste d'hôtesse est créé.

Le festival a trouvé son cadre et son identité, il se spécialise dans la musique ancienne et devient en 1988 *Les Riches Heures Musicales de la Rotonde*.

Les concerts, expositions et conférences attirent de plus en plus de monde, **Le Festival devient international** (France Festivals en 1986, REMA de 2002 à 2004), sa notoriété entraîne celle de Simiane

dont les photos ornent les couvertures des magazines.

La Municipalité engage une politique Patrimoniale (restauration et illumination des monuments : Rotonde, église, clocher ; calades, réfection des façades). **Le village de Simiane est homologué « Cité de caractère ».**

Le Conseil Municipal a confié dès 1986 aux bénévoles de l'association la gestion et les animations de la Rotonde (concerts, expositions, conférences, visites guidées), La Mairie investit dans l'édition de brochures, plans, dépliants : **Simiane est devenu un village touristique**.

Le château acheté par la Mairie, restauré de 2000 à 2004, se dote de nouveaux attraits : une salle historique, des expositions permanentes et temporaires, le laboratoire d'aromathérapie, le jardin de plantes aromatiques. Il ouvre neuf mois et occupe six salariés en saison.

En 30 ans, le festival a organisé 190 concerts, 80 expositions, attiré 22.500 festivaliers, géré la Rotonde pendant 18 ans. De 1986 à 2011, le nombre des visiteurs du château est passé de 200 à 12.000 par saison. **Le bilan est positif.**





La vie associative

Agenda des manifestations estivales à Simiane

Seules les associations subventionnées par la Mairie figurent dans cette rubrique.

Date	Genre	Titre	Lieu	Asso
Juin				
1 ^{er} au 26 juin	Exposition	Stéphanie Mutrux « Peintures et dessins »	Rotonde	
22 juin 19h	Café provençal	Prix 5€/ inscriptions : 07 86 64 67 90	Maison Ponson	FP
23 juin	Fête	Feu de la Saint-Jean	Place des Aires	
18 juin	Spectacle (10h) Déjeuner	Fête de l'Ecole Primaire	Salle des Fêtes Cour de l'école	APE
18 juin en soirée	Fête	Feu de la Saint-Jean	Place des Aires	VAS
Juillet				
Du 1er au 31 juillet	Atelier jeunes (8-17 ans)	Animations par Betty Jean Tous les jours de 10h à 12h15	Maison Jean (Haut village)	L.F
Du 1er au 30 juillet	Exposition Art Contemporain	Claude Boutterin : peinture Vernissage : 30 juin à 18h	Rotonde	LMB
Du 1er au 31 juillet Vernissage 30 juin. 19h	Exposition Art Contemporain	Danielle Desnoue: dessin Martina Kramer: peinture Françoise Kindler : céramique ouvert ts les jours, 15-19h et sur R.V.	La Maison de Brian 04 92 75 91 49	LMB
13 juillet	Dîner	Soupe au pistou à 20h30	Salle des Fêtes	CDF
21 juillet 16h30	Concert	Duo Chéops - Chansons contemporaines en provençal	Salle des Fêtes	F.P.
27 juillet au 7 août	Exposition	Patchwork Vernissage le 27 juillet à 17h	Salle des Fêtes	APS

Pour le nom de l'association organisatrice (colonne 'Asso'), se reporter aux sigles suivants :

- LMB : la Maison de Brian
- APE : Ass. des parents d'élèves
- VAS : Vivre à Simiane
- L.F : La Fadibole
- CDF : Comité des Fêtes
- APS : Ass. Patchwork Simianais
- RHMR : Riches Heures Musicales de la Rotonde
- FP : Fédération Parlaren AHP
- PIT : Plan Intégré Transfrontalier Alcotra (U.E.)

Date	Genre	Titre	Lieu	Asso
Août				
du 1 ^{er} au 23 août	Atelier jeunes (8-17 ans)	Animations par Betty Jean Tous les jours de 10h à 12h15	Maison Jean (Haut village)	L.F
du 2 au 31 août	Exposition Art Contemporain	Alix Paj: peintures D. Soussi-Roth: céramiques J. Duperrex. : peintures	La Maison de Brian Haut village	LMB
2 au 31 août Ts les jours	Exposition	« <i>Natures mortes</i> » de Mario Roffler- Vernissage le 1 août à 18h	Rotonde (salle haute)	RHMR
2 au 31 août Ts les jours	Exposition de photographies	« <i>Les 30 ans du Festival</i> » A.M. Berthon / J.M. Noel	Rotonde (salle basse)	RHMR
5 août 21h	Concert Mus. baroque	<i>Eglogue Bachique</i> Ensemble La Rêveuse	Rotonde 04 92 75 90 14	RHMR
6 août 21h	Concert Mus. Pré-classic	« <i>Das veilchen</i> » Lieder et sonates de Mozart par L'Astrée	Rotonde	RHMR
8 août	Concert Mus. baroque	« <i>Duo Aline Zylberajch-Martin Gester</i> » W.F. Bach, CPE Bach, Mozart, Haydn	Rotonde	RHMR
11 août 21h	Concert Monteverdi	« <i>Il Ballo della ninfa</i> » Ensemble Concerto Soave	Rotonde	RHMR
7 août	Brocante	Vide grenier – toute la journée	Place des Aires	VAS
14 août	Dîner	Moules-Frites 20h30	Salle des Fêtes	CDF
15 août 21h	Concert-lecture Mus. Médiévale et Renaissance	« <i>Ode à Bacchus</i> » - Ensemble Obsidienne - Carmina Burana, Janequin & Rabelais	Rotonde	RHMR
17 août 21h	Concert-lecture Mus. Renaissance	« <i>Fontaine de Fortune</i> » - Ensemble Doulce Mémoire - Dufay, Binchois & René d'Anjou	Rotonde	RHMR
20 août 21h	Concert Joseph Haydn	« <i>Scottish lieder</i> » Ensemble Les Calissonnes	Rotonde	RHMR
Septembre				
3 au 19 sept.	Exposition	« <i>Minéral</i> » gravures de D. Roche - Vernissage 8 sept. 18h	Rotonde	
15 sept 15h30	Concert	Chants traditionnelles en provençal Avec Lei Troubaire de Madelano	Salle des Fêtes	F.P.
16 sept.	Exposition Entrée libre	• 10h à 17h : Vêtements populaires provençaux - Entrée libre • 13h30-18h : Journées du Patrimoine	Maison Ponson Château	F.P.
21 sept.	Café provençal	à 19h00 - Inscriptions au 07 86 64 67 90	Maison Ponson	F.P.



L'actualité culturelle

30^e Festival de musique ancienne à Simiane (du 5 au 20 août 2012)

Avec pour thème « *Bacchus s'invite à nos trente ans* » le festival célèbre cet anniversaire avec une programmation festive. En ouverture *La Rêveuse* donne le ton avec une création *Eglogue Bachique* (5/8). Le duo *Aline Zylberajch & Martin Gester* interprète des *Fantaisies concertantes pour clavecin & piano* (8/8). *Concerto Soave* nous invite à danser avec *Il Ballo della Ninfa* (11/8). *Obsidienne* dédie une *Ode à Bacchus* (15/8). *Douce Mémoire* s'inspire d'un ouvrage du Roi René avec *Fontaine de Fortune* (17/8). En final *Les Calissonnes* interprètent les *Scottish lieder de Joseph Haydn* (20/8).



L'ACTU
ALITÉ
LITTÉ
RAIRE

« *Le roman interstellaire de Enlila Apkallu* »

Le 3^{ème} livre de la trilogie romanesque de Caroline MAILLET, paru en avril dernier, vous assure un voyage insolite dans l'espace intersidéral.

Emotions garanties !

<http://carolinemaillet.perso.neuf.fr/romans/>

Les expositions

« **PEINTURES ET DESSINS** » de Stéphanie MUTRUX (1 au 26 juin dans la Rotonde)

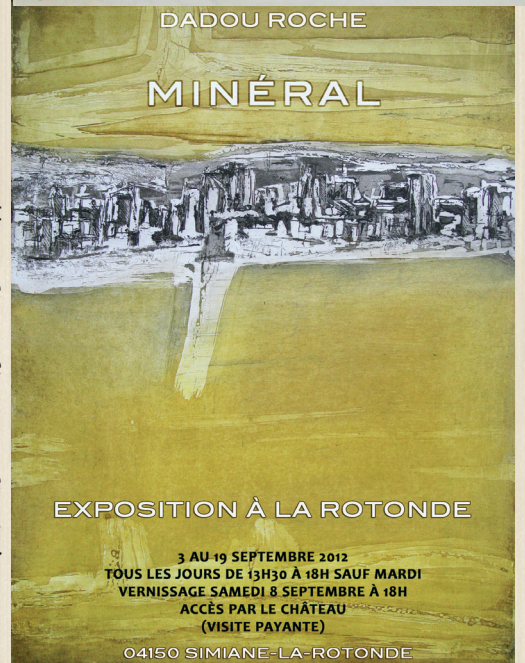
Stéphanie MUTRUX et Marc FAVRESSE sont arrivés à Simiane en 1972, d'abord à Cheyran, puis à la Petite Ferrière et enfin dans le haut village. La production artistique de Stéphanie est variée : dessins, peintures, tapisseries, patchworks, muraux...mais Simiane est toujours au cœur de son travail, qu'il s'agisse de paysages, de géologie, de bâtiments, de fruits ou de lieux dits. Les œuvres exposées forment une sorte de rétrospective des années 1982 à 1987, Simiane a bien changé depuis !

« **NATURES MORTES** » de Mario ROFFLER (2 au 31 août 2012 dans la Rotonde)

Mario ROFFLER est un peintre suisse fixé à Rustrel depuis 1976. Après des débuts dans la publicité à Genève, il découvre à Paris le « *Pop Art* » et la « *Nouvelle figuration* ». Puis il s'oriente vers le « *Réalisme figuratif* ». L'artiste peint ce qu'il voit avec l'exactitude des détails, des couleurs, de la lumière: paysages, natures mortes à la manière de Vermeer ou de Chardin. Il obtient en 1983 le Prix « *Paul Cézanne* ». Ses expositions personnelles l'ont fait connaître en Suisse, en Allemagne, en France et en Suède. Il a exposé à la Rotonde en 1991 et en 2001.

« **MINÉRAL** » gravures de Dadou ROCHE (3 au 23 septembre dans la Rotonde)

L'activité artistique de Dadou ROCHE part des sentiments nés du voyage, du perpétuel déplacement dans l'espace pour parvenir à l'image fixe, de la collecte des perceptions fugitives au rendu de l'image, des formes et des couleurs. Le langage de l'artiste s'inspire de plusieurs thèmes : les anges et les temples, les figures tutélaires ou non et les paysages. La gravure, pratiquée comme une langue universelle, lui a donné le goût de la ligne frémissante sur la plaque de métal comme sur le papier.





Le développement durable

HISTOIRES D'EAU



Le lecteur aura trouvé, dans les numéros précédents de l'Echo Simianais, le compte rendu des actions menées par la municipalité sur le sujet préoccupant de la distribution de l'eau à tous les habitants, en axant les choix du Conseil dans deux domaines essentiels :

- La recherche des ressources propres du village pour compléter le volume fourni par le Syndicat de distribution, et permettre ainsi à la commune d'accéder à une plus grande indépendance, notamment par l'exploitation de la Source de Chavon, en

lançant une étude de faisabilité.

- La sécurisation, et la modernisation de notre infrastructure de distribution et de comptage, notamment par la programmation de travaux de réparation de notre important réseau de canalisations, et la pose programmée d'un système informatisé de comptage par télérelève et radiorelève, devant permettre de minimiser la différence entre l'eau consommée par la commune, et l'eau facturée aux usagers.

La source de Chavon, suites et complications...

L'étude de faisabilité, après consultation des services de l'Agence Régionale de Santé, et ceux du Conseil Général, a amené le Conseil à demander à une entreprise hydrogéologique de la région un rapport technique sur la réouverture et l'utilisation de la source.

Le bassin versant alimentant la source a été délimité par l'étude géologique des terrains, il n'est pas très vaste, et est essentiellement constitué de landes, de bois, de champs agricoles, et de quelques habitations (reliées au réseau d'eaux usées).

La nappe imperméable sur laquelle l'eau s'écoule n'est pas très profonde, et, pour cette raison, le débit de la source est très variable, et fluctue rapidement en fonction de l'importance des précipitations pluvieuses ou neigeuses.

Cette configuration accentue la vulnérabilité au «délavage» des terrains de surface concernés.

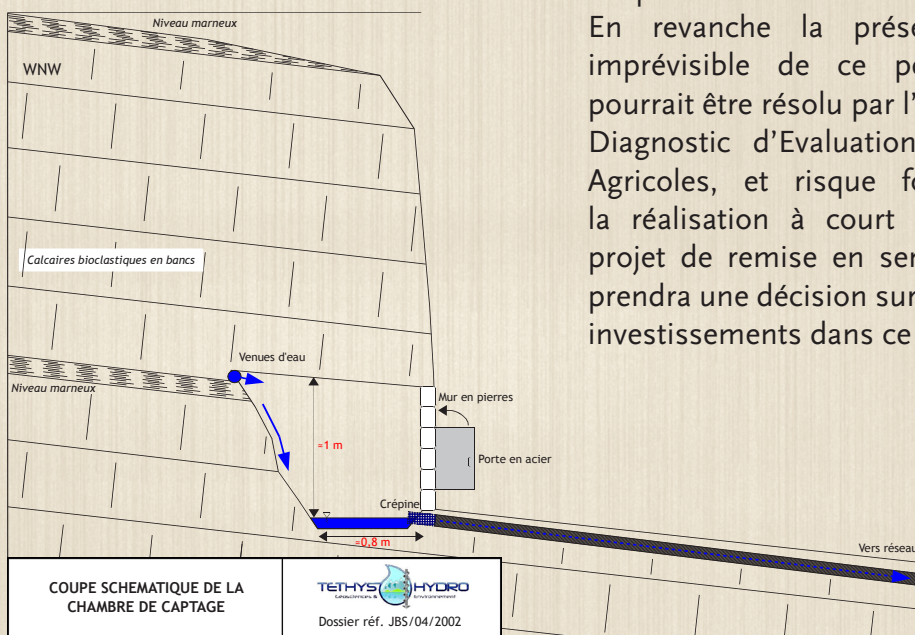
Les conclusions de ce rapport, si elles ne sont pas globalement mauvaises, relèvent néanmoins quelques points négatifs préoccupants :

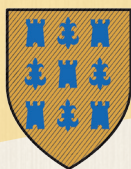
- Présence du pesticide 2-6 dichlorobenzamide (celui précisément qui avait déjà été trouvé dans certaines analyses quelques années auparavant) dans des proportions de 0,11 µg par litre, alors que la norme est de 0,10... L'usage de ce pesticide a pourtant été formellement interdit en agriculture.

- Présence de coliformes fécaux, témoins d'une contamination bactérienne d'origine animale ou humaine.

Les solutions pour circonvenir ce deuxième problème sont envisageables par la recherche et l'élimination de la cause, accompagné d'un traitement adapté.

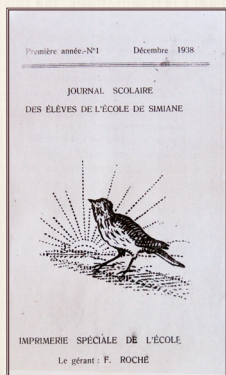
En revanche la présence de façon imprévisible de ce pesticide interdit pourrait être résolu par l'élaboration d'un Diagnostic d'Evaluation des Pressions Agricoles, et risque fort de retarder la réalisation à court terme de notre projet de remise en service. Le Conseil prendra une décision sur la poursuite des investissements dans ce dossier.





Le clin d'œil

L'ECOLE DE NOS GRAND-PARENTS 1937- 1945



Lucienne Aubert nous raconte...

J'ai commencé l'école en 1937. Je partais avec mon frère René et on rencontrait d'autres enfants sur le chemin, les 4 Bonnefoy au Jas, bien d'autres, et on arrivait toute une équipe à l'école. On faisait nos 4

kilomètres matin et soir. Le matin on coupait le petit bois pour la journée, par contre le matin ceux du village devaient arriver en avant pour éclairer le feu.

En '37 il y avait M. et Mme. Roche, un poste double, mais ils furent révoqués en 1940 par Pétain pour leurs idées politiques. A la fin de la guerre il y eut une pétition pour les faire revenir en 1944.

Mon père nous a envoyés à Simiane parce qu'il y avait la cantine, la soupe de légumes chaude. C'est M. Roche qui partait le soir avec un cabas faire les courses et il allait chez M. Castor par exemple chercher la viande, ainsi qu'aux épiceries. Quand la cantinière arrivait le lendemain il y avait tout. On était toujours deux élèves pour aider à la vaisselle, une qui rinçait, l'autre qui essuyait, et les garçons balayaient à tour de rôle la cantine et l'escalier du 2e étage jusqu'en bas. Mon frère et Georges Gaillard descendaient vite avec le balai entre les jambes, plouf, plouf, et en bas il y avait M. Roche pour les punir. C'était un coup de pied au derrière, le châtiment corporel était d'usage. Bien qu'il nous faisait peur nous l'aimions beaucoup...

M. Roche avait à cœur son travail. (*Robert Roux de la classe de Lucienne nous dit qu'il était incomparable.*) Il pratiquait la méthode Freinet, qui comprenait l'imprimerie. Toutes les semaines on faisait un devoir libre, on en choisissait un ou deux et on l'imprimait au lieu de jouer. C'était une si bonne façon d'apprendre le français. On échangeait le journal avec d'autres écoles et des Simianais étaient abonnés.

Et Lucienne nous montre sa belle collection de ces pages imprimées, paroles des enfants qui résument dans la simplicité toute une époque...

« Le Retour des Papas »

Mon papa est arrivé. Il était mobilisé. Le jour qu'il est arrivé j'étais revenue de l'école. Il a crié : « Alaète ! »

Je ne savais plus qui c'était. Maman m'a dit : « C'est Papa ! »

J'étais contente. J'ai couru l'embrasser. Je ne pouvais plus parler.

Le lendemain je me suis amusée avec lui.

(à suivre)

Alaète VERNEREY, 1940.

